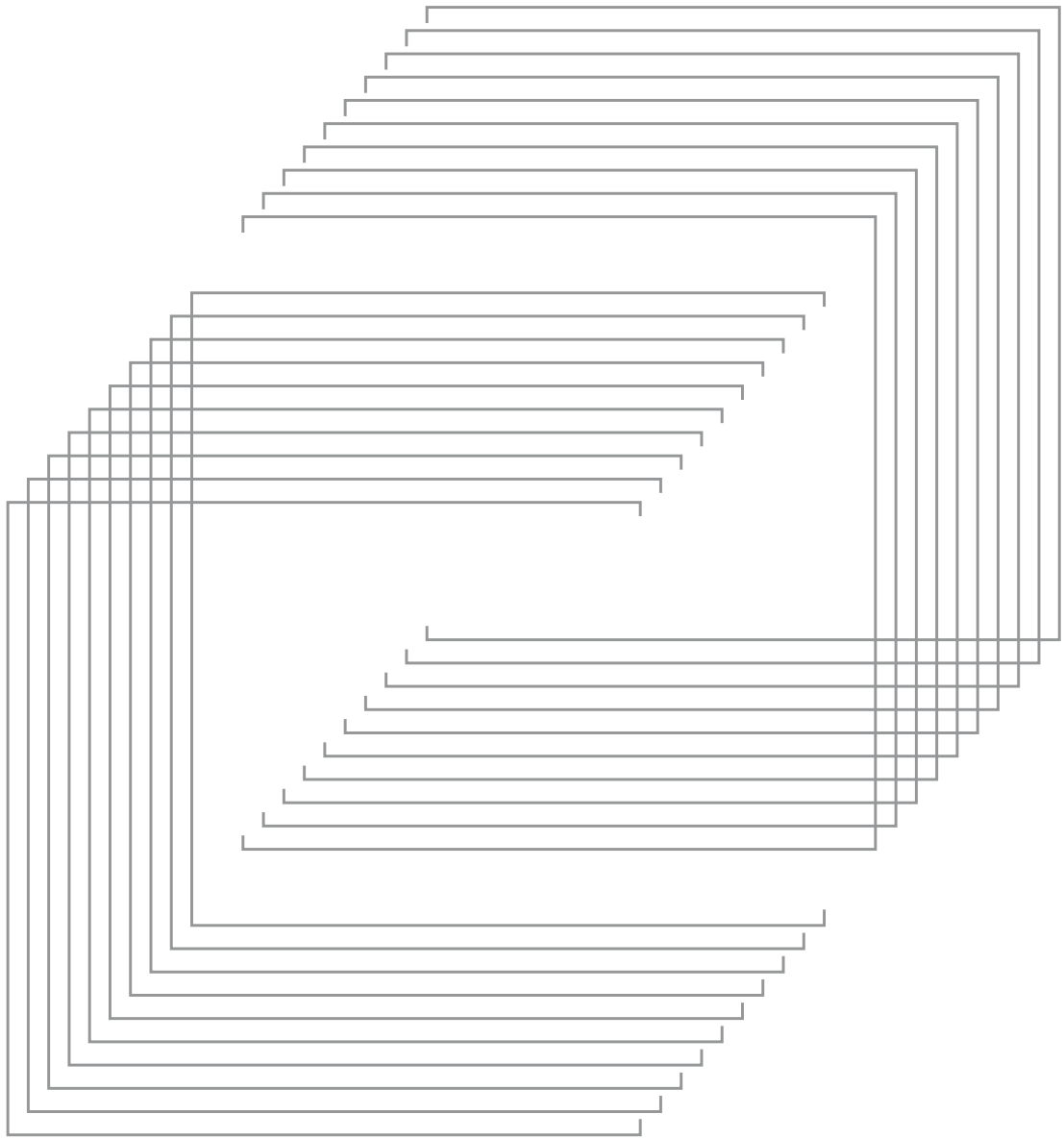


# ART i PARAULA

AMÈLIA RIERA i SALVADOR ESPRIU i GUI-  
NOVART i JOAN OLIVER i JORDI TOLOSA i  
J.V. FOIX i FRANCESCA LLOPIS i M. MERCÈ  
MARÇAL i JESUS GALDÓN i CARLES HAC  
MOR i ESTER XARGAY i FELÍCIA FUSTER i  
DAVID YMBERNON i JOAN BROSSA i MAR  
ARZA i LLULL i ESTELLÉS i ANNA LLIMOS i  
ÀNGELS i MORENO i GERARD ALTAIÓ i  
AUSIÀS MARCH i ...

# 10 ARTISTES



# 10 POETES

**Amèlia Riera** **Salvador Espriu**

**Guinovart** **Joan Oliver**

**Jordi Tolosa** **J.V. Foix**

**Francesca Llopis** **M.Mercè Marçal**

**Jesus Galdon** **Carles Hac Mor**

**Ester Xargay** **Felícia Fuster**

**David Ymbernon** **Joan Brossa**

**Mar Arza** **Llull / Estellés**

**Anna Llimos** **Àngels Moreno**

**Gerard Alaió** **Ausiàs March**

A cura de Fina Duran i Jesús Galdón  
Adjunt comissariat Martina Morittu

# ART i PARAULA

és una mostra que busca els vincles entre els artistes visuals i els poetes, un trajecte des de la mirada del creador visual que amb la seva obra vol retre homenatge a l'artista de les paraules i que recorre el camí d'anada i tornada de la xarxa d'unió entre el llenguatge escrit i el llenguatge visual.

Les mirades dels artistes de diferents generacions ens descobreixen la poesia d' Ausiàs March, Ramon Llull, Joan Oliver, Salvador Espriu, V.A.Estellés, J.V. Foix, Maria Mercè Marçal, Felícia Fuster, Carles Hac Mor, Joan Brossa, Àngels Moreno

La relació entre art i poesia es remunta als inicis de la nostra història i cultura, la poesia com a generadora d'imatges i sensacions ha tingut sempre un fort lligam amb allò visual, el poeta ens ha apropat a la creació d'imatges i l'artista visual les ha plasmat en obra.

La creació d'imatges, sigui a través de la paraula o a través d'altres tipus d'expressió ha estat una realitat que ha deixat una forta petjada, el mateix Joan Miró no establí diferència entre poesia i pintura, en la seva obra la creació visual anava unida a la proposta intel·lectual, ho diu molt clarament Vicenç Altaió quan afirma que "Miró no feia cap distinció entre un poema literari i un poema plàstic"

Com deia Joan Brossa quan citava una frase de Leopoldo Fregoli "L'art és vida i la vida és transformació". I és aquesta transformació de la paraula en imatges i a l'inrevés la que volem mostrar en un petit recorregut per diferents obres duals on el poeta i l'artista es tornen unitat.

On comença l'artista visual i acaba el poeta és impossible d'esbrinar en creadors com **Gerard Altaió** definit com "artista del text" sempre experimentant a través de l'art conceptual i la paraula per explorar els límits dels significats.

**Ausiàs March** és l'objecte del seu reconeixement, les seves obres complertes suporten el pes i equilibren el desajust de la cadira on ens recolzem.

Tampoc es poden definir els límits on situar la seva creació en el cas d'**Esten Xargay**, no podem definir-la amb una paraula exacta: poeta, vídeo-artista, agitadora cultural? En aquest projecte ha desenvolupat una obra visual per apropar-nos a l'obra de **Felícia Fuster**, la poetessa que va desenvolupar una obra des de la figuració expressionista fins a uns paràmetres més abstractes.

L'art poètica utilitza tota la força expressiva del llenguatge per representar o bé la utopia o bé la realitat, i els artistes plàstics han sabut captar, recollir i reinterpretar la força d'aquesta expressió. Aquesta força és la que va intuir

**Josep Guinovart** en l'obra de **Pere Quart** "Decapitacions" de la que va afirmar que els poemes estaven vinculats a la tragèdia humana, formaven part de la història de l'home i a través de Pere Quart havia pogut reflexionar sobre el tema.

En el cas d'**Amèlia Riera**, una de les primeres dones que va sobresortir en la foscor de la postguerra abordant l'art des d'una posició d'avantguarda i que va saber fugir de l'informalisme imperant per crear un llenguatge propi que emparentava perfectament amb els dels poetes. El mateix **Salvador Espriu** li va dedicar un poema on deia "des de la nit em dreço a l'ordre" i ella des de la foscor del seu món fantasmagòric li dedicava una peça al poema dedicat a la casa del somni.

**Francesca Llopis** s'uneix amb **Maria Mercè Marçal** per fer una crida a la llibertat i al valuós món interior, tot unint els fragments del mirall múltiple d'una reflexió de dona que suma la mirada de l'artista, poeta, feminista, intel·lectual, mare, etc...en definitiva el calidoscopi que ens apropa a les diverses possibilitats d'una realitat.

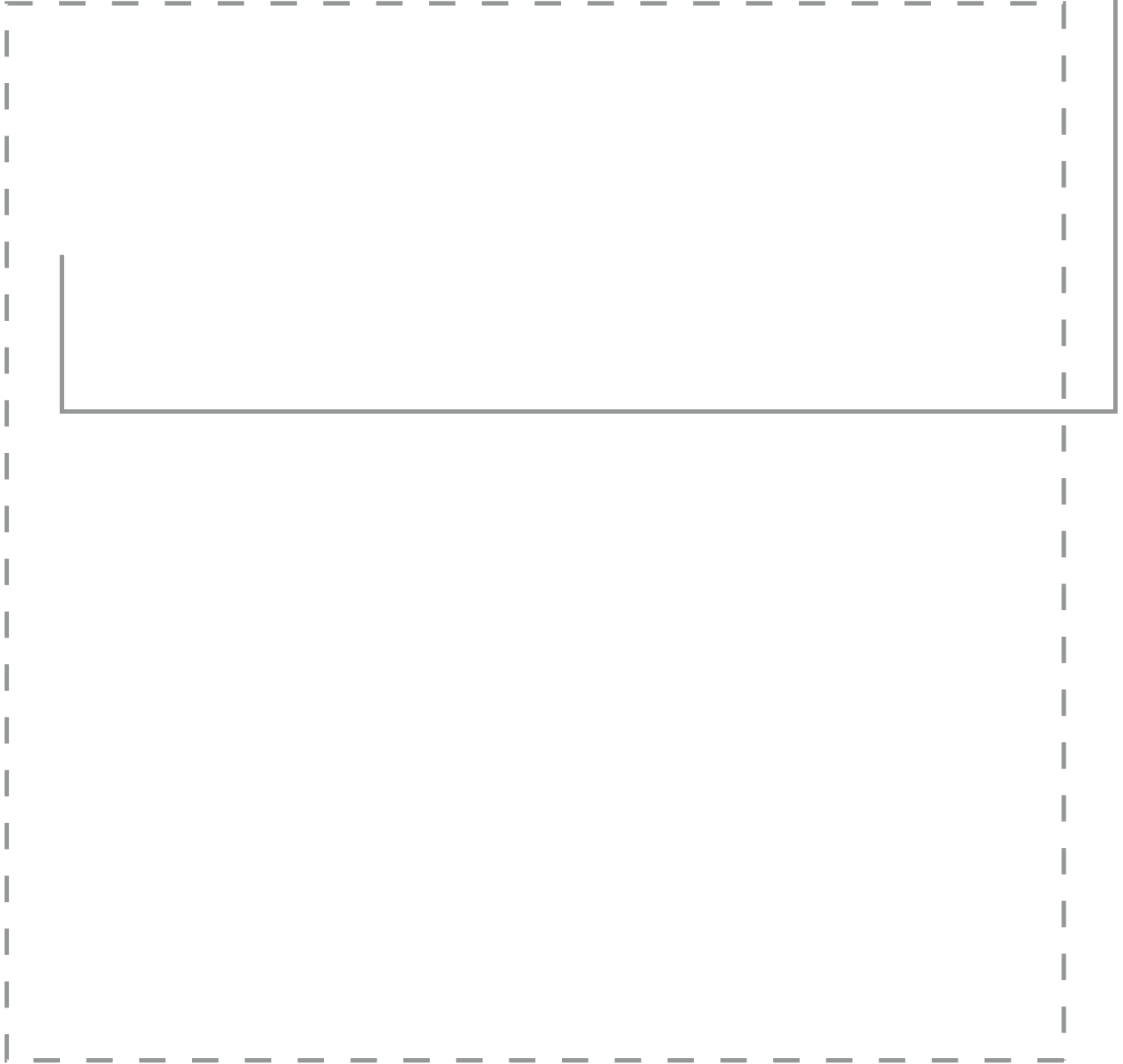
**Carles Hac Mor** explicitava parlant del seu "Filacteri d'infrallengua" que qualsevol cosa, qualsevol, podia ser un poema visual i **Jesus Galdón** va recollir el desafiament visualitzant el poema i convertint en realitat el pas de l'escriptura a l'art en una obra on no dir res és dir-ho tot.

Si qualsevol realitat pot ser expressió artística, la creada per **David Ymberron** pren forma en la peça presentada a partir d'una anècdota de la biografia de **Joan Brossa**, l'experiència viscuda esdevé obra que ret homenatge al poeta des del món lúdic de l'artista que ha creat un univers de llibertat i creació on el color taronja predomina com a mostra de l'alliberament d'altres colors i d'idees preconcebudes i determinants.

La materialitat de la paraula es treballada per **Mar Arza** en una obra on el "Llibre de les Meravelles" ens fa transitar entre la llum del llibre de **Ramon Llull** i la llum molt més real de l'obra de **V. A. Estellés** en una clara mostra de la capacitat de la poesia per obrir i ampliar la mirada creadora.

De la immaterialitat de la llum de les paraules transitem cap al material alquímic del ferro que treballat per **Jordi Tolosa** transforma les paraules de **J.V. Foix** dedicades a un altre poeta Joan Salvat Papasseit tot mesurant els paràmetres de profunditat amb mesures que fan immesurable l'expressió del missatge poètic/artístic.

Una mirada del futur cap el passat es fa realitat en l'obra de les dues representants de les noves generacions, **Anna Llimós** artista visual que fa material la paraula de la poetessa **Àngels Moreno** que ens descobreix un missatge a l'amor i la memòria.



# EXPOSICIÓ

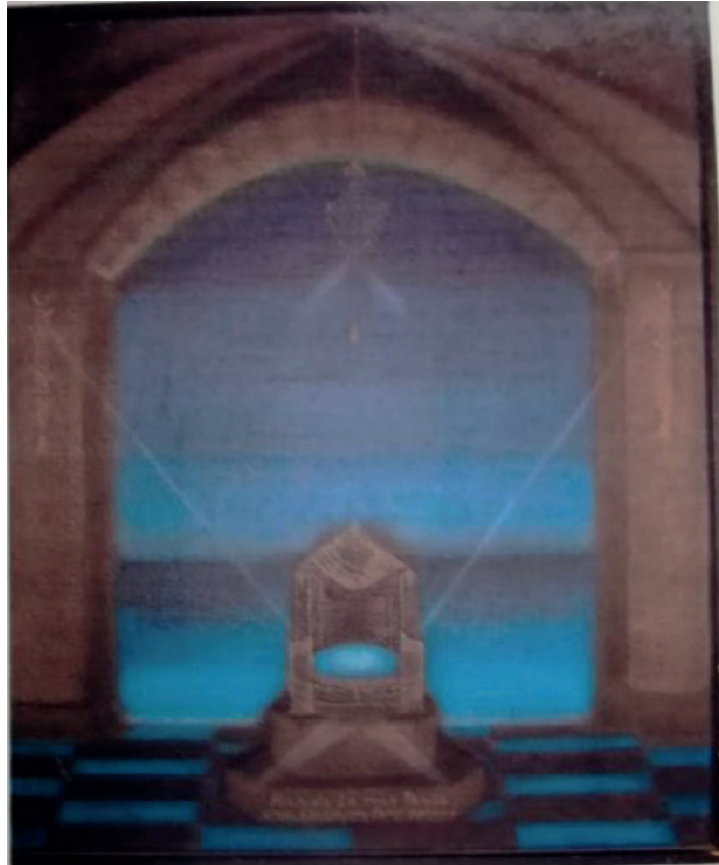
# Amélia Riera

1927-2007

Cementiri de Sinera XXV

oli sobre tela

46 x 38 cm



A la vora del mar. Tenia  
una casa, el meu somni,  
a la vora del mar.

Alta proa. Per lliures  
camins d'aigua, l'esvelta  
barca que jo manava.

Els ulls sabien  
tot el repòs i l'ordre  
d'una petita pàtria.

Com necessito  
contar-te la basarda  
que fa la pluja als vidres!  
Avui cau nit de fosca  
damunt la meva casa.

Les roques negres  
m'atrauen a naufragi.  
Captiu del càntic,  
el meu esforç inútil,  
qui pot guiar-me a l'alba?

Ran de la mar tenia  
una casa, un lent somni.

# Salvador Espriu

1913-1985

Del llibre Cementiri de Sinera

Poema XXV

1946



# Josep Guinovart

1927-2007

Sobre les decapitacions de Pere IV (VII), 2000

Tècnica mixta sobre fusta

43 x 121,5 x 7,5 cm

Col·lecció Fundació Privada Espai Guinovart



## VII

The most incredible thing about  
miracles is that they happen.  
Chesterton

El poeta vell i coix,  
de carn eixarreïda com el boix,  
pensava i escrivia bocaamarg,  
desesperat i moix,  
a l'ombra pública del parc.

Com qui engoleix una suau mixtura  
la llunyana donzella aprèn ses faules.  
Neixen al llavi i moren les paraules  
entre la sang i la pintura.  
Amb veu ara i adés solemne o prima  
ella escandeix els versos i els sublima.

L'atzar acarà una nit el poeta  
i la donzella. Llur besar lingual,  
llur abraçada estreta,  
foren salut, tendresa i pecat capital.

De la patètica besada  
ell en sortí bell, jove, com un patge,  
i ella rodonament decapitada.  
Sota l'esglai de Déu i del paisatge  
el poeta fugí. S'alçà un oratge  
inimitable, de balada.

## Pere IV

Joan Oliver i Sallarès

1899-1986

Poema VII del llibre **Les decapitacions**, 1934

# Jordi Tolosa

1956

Profunditats marines, 2020

Acer, ferro, pedra i vidre

Mides variables



# J. V. Foix

1893-1987

Allò que no diu la Vanguardia, 1970.

"Noves de darrera hora"

## LA FEDERACIÓ D'ESPELEÒLEGS,

molt treballada per les lliçons que llegien els seus afiliats, exclou tres foraclasse d'un dels seus equips. Sembla que els acusen d'haver fet pública llur descoberta, en un coval pirinenc, d'un paisatge antic no fossilitzat amb arbres primitius d'aparença, carregats de flors i fruits novells, i la d'una patètica dama, captiva d'ella mateixa, que emboira cims i camins quan el març arrombolla. Els imputats asseguren d'haver vist com l'esmentada captiva abandonava, tot arruixant-lo, un eixam de tendres noietes inèdites, a la clara i rodona intempèrie lunar.

# Francesca Llopis

1955

Fils d'oblit, 2016

a partir del llibre RAÓ DEL COS de la Maria Mercè

Marçal

vídeo



Amb fils d'oblit  
l'agulla enfila.  
Desfà l'estrip que veu,  
deixa el que troba.  
Encerta pell  
morta, teixit,  
aire, carn viva:  
cus la memòria,  
la sargidora cega.

Cos meu: què em dius?  
Com un crucificat  
parles per boca de ferida  
que no vol pellar  
fins a cloure's en la mudesa:  
inarticulada  
paraula viva.

## M. Mercè Marçal

1952-1998

Dos poemes del llibre **Raó del cos**  
Edicions 62-Empúries, 2000

# Jesús Galdón

1967

Filacteri d'infrallengua, epifania d'un desprojecte, 2015-2016

Intal·lació, fum sobre paper.

2600 x 72 cm.



L R I E E Y U G T M A T E P U S R A E A R R R E S M O L R E U M A I E P A L D C E R O  
L I X I N L S N O B D O F T E L S D Q S B A S E B B I A C N O D E R A T L E C T O T  
U A O X D L S A S L O R E I S E R E U S E B E T F S M C A B I O J N S O O P E I N C  
M D N O R I I B S E R T T Q P Q O M I E L A M E O T O P R N R A T S H F R S L Y O  
I E D R E M S L U X P I D U E U N A V N L N M N R I N T A A A D E I O R O S L O N  
N S I C D B I E D P R T A E R I Y N O Y U D A A T N E P R Ç D O O R B M A G I E S T  
A D M E E S N S I E O E N S T P A L C A I I D L I A R R E A I B R R L O N R O R U R  
R E E L S A E E R C G L A B I E P L A L C S R L T C A E N L S E A A E G T E A I N A  
I L N D D L X N S T E L C R B N A E N A O T I E U I B N C L S N L N D E T S M A P L  
A D T O E S P E E O N A A E A V S U T D N A N S D O O D A A I O Q C E N O S B D E O  
A E D F N G U N A R I R M G T E T S L O T D T A D L I R T L P L U I F I T U F E G B

# Carles Hac Mor

1940-2016

Filacteri d'infrallengua, 2011 (fragment)

Arola Editors

# Ester Xargay

1960

Obra en procés



El Temps

El Vent      La Sorra

El Verb

Acció      Damunt del verb camino  
Esborro amb vent la roca Sàfica  
des d'on es feia el salt profund

Ocells remots s'enfilen pels meus braços  
notes de l'aire en clau de sol

Amb veu amb vent el cant s'aixeca  
Amb sorra i verb la pàgina      Amb verb

Amb Verb      Amb Vent

El Vent regira

I qui sap qui      amb Verb

ho gira tot

## Felicia Fuster

1921-2012

Poema "El verb el vent"  
del llibre **SORRA DE TEMPS ABSENT**  
Pagès Editors, 1998.

# David Ymbernon

1972

Paleta-poeta, 2012

13x27x10 cm.



# Joan Brossa

1919-1998

Poema, del llibre *Poemes de seny i cabell*.

Ariel, 1977, p. 378.

## Poema

Tot poema  
és una detenció,  
ja que sostreu formes de la vida  
per conservar-les en els versos.  
Entra Pierrot duent posada  
una casaca vermella. Entra  
Arlequí amb un molinet de  
café. Entra Pierrot amb un  
braçat de figues de moro. Entra  
Arlequí amb bigotis. Entra  
Pierrot en vespa i s'allunya  
carrer enllà.  
Colombina tanca la finestra  
i es retira, que els llamps  
tant maten homes com dones.

# Mar Arza

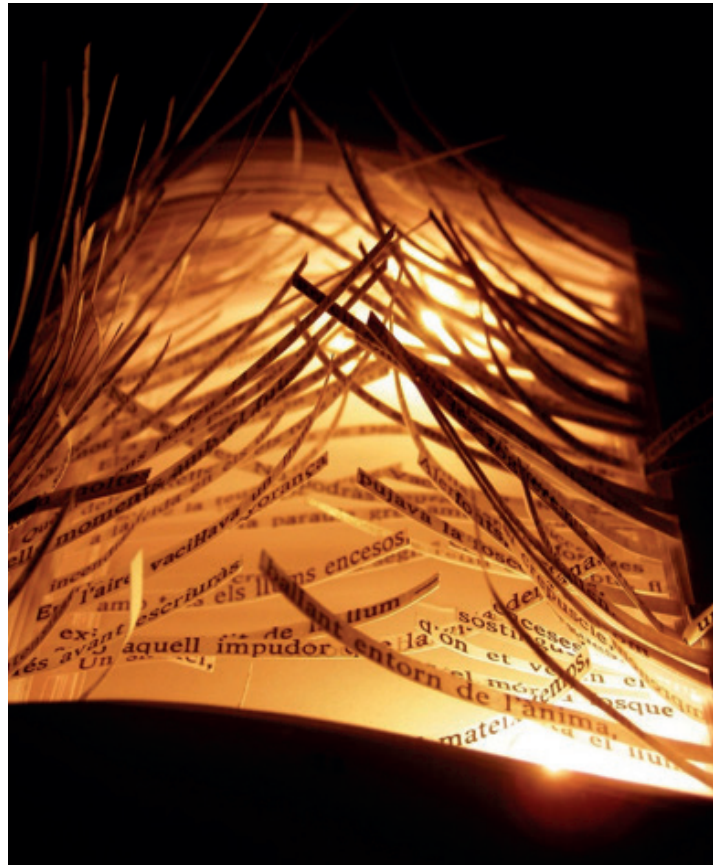
1976

Lluerna Ulls..., 2007

Dels llibres Llibre de Meravelles, Ramon Llull i Llibre de Meravelles, Vicent Andrés Estelles.

Paper, instal·lació elèctrica i fusta

Mides variables



## Vicent Andrés Estelles

### I. Si Déus és

Com Fèlix fon partit de son pare, e fo en un gran boscatge, e hac anat llongament, sí encontrà una asalta pastoressa qui guardava bestiar.

-Amiga -dix Fèlix-, molt me meravell de vós com tota sola estats en est boscatge, en què són moltes males bísties qui porien dar damnatge a vostra persona; e vós no havets força que vosaltres ovelles als llops ne a les males bísties defendre poguéssets.

Dix la pastoressa:

-Sènyer, Déus és esperança, companyia e confort de mon coratge; e en sa guarda e virtut estic en aquest boscatge, car ell ajuda a tots aquells qui en ell se confien; cor ha tot poder e tota saviesa e tota bondat, són-me mesa en sa guarda e en sa companyia.

1924-1993

'Llibre de Meravelles', 1971

## Ramon Llull

1232-1316

'Fèlix o Llibre de meravelles', 1289  
fragment (Edicions 62)

# Anna Llimós

1989

Format instal·latiu al terra de l'espai expositiu  
aprox 200 x 100cm



# Àngels Moreno

1993

Dos poemes del llibre **L'agulla**, 2020  
Pagès Editors

Sota la pell, una febre de memòria  
(L'agulla, pg 16)

Res aquí no és efímer. Açò és perquè  
puguem entrar a aquest lloc d'una altra  
forma: aquestes paraules no coneixen  
inícis. Ningú no sap com és que ens arriba  
la imatge primera, la de la casa. Com és  
que la memòria la recorre sense massa bé  
entendre-la. Com és que la casa, l'estruc-  
tura, és sempre a dintre nostre, la idea de  
casa, la visió de la casa. Ningú no sap com  
és que de sobte posseïm imatges, qui les  
col·loca i com, com és que hi arrelen,  
fermes, a la carn.

(L'agulla, pg 49)



# Gerard Altaió

1978

L'amor, 2020

Cadira plegable de tisora de fusta amb una pota curta + obres completes d'Ausiàs March

85cm. alt, 50 cm. ample, 53 cm. llarg



## XXVII

Lo jorn ha por de perdre sa claror:  
quan ve la nit que expandeix ses tenebres,  
pocs animals no cloen les palpebres  
e los malalts creixen de llur dolor.  
Los malfactors volgren tot l'any duràs,  
perquè llurs mals haguessen cobriment.  
Mas jo, qui visc menys de par e en trument  
e sens mal fer, volgra que tost passàs.

E, d'altra part, faç pus que si matàs  
mil hòmens justs menys d'alguna mercè,  
car tots mos gínys jo solt per traïr me.  
E no cuideu que el jorn me n'excusàs,  
ans en la nit treball rompent ma pensa  
perquè en lo jorn lo traïment cometa:  
por de morir ne de fer vida estreta  
no em tol esforç per donar-me ofensa.

Plena de seny, mon enteniment pensa  
com aptament lo llaç d'amor se meta.  
Sens aturar, pas tenint via dreita,  
vaig a la fi, si mercè no em defensa.

# Ausiàs March

1400-1459

Poema XXVII

# ACTIVITATS

# Neus Borrell i Mireia de Querol

## VEU DE DONA

Poemes cantats i dansats

Creació i interpretació: Neus Borrell i Mireia de Querol

Duració: 20/30 min



Imatge: Acció poètica a la inauguració de Mirall de Paper, amb Mireia de Querol, Neus Borrell i Cinta Massip. Arts Santa Mònica 17.07 - 31.10.2018 Nivell 0

**VEU DE DONA** proposa una acció ballada i cantada per posar cos i veu als poemes de 3 dones, Maria Mercè Marçal, Felícia Fuster i Àngels Moreno. De la mà de la cantant Neus Borrell i la ballarina Mireia de Querol, els poemes, posats en diàleg amb l'obra dels diferents artistes que proposa l'exposició **ART I PARAULA**, es faran matèria efímera. Traduïm al llenguatge vibratori de la veu i del cos paraules, idees i conceptes que ressonen en aquests poemes, donant-los una nova vida, per a poder gaudir-los amb tots els sentits.

Acció basada en les obres i els poemes de:

### Francesca Llopis/Maria Mercè Marçal

Dos poemes del llibre Raó del cos  
Edicions 62-Empúries, 2000

Amb fils d'oblit  
l'agulla enfila.  
Desfà l'estrip que veu,  
deixa el que troba.  
Encerta pell  
morta, teixit,  
aire, carn viva:  
cus la memòria,  
la sargidora cega.  
Cos meu: què em dius?  
Com un crucuficat  
parles per boca de ferida  
que no vol pellar  
fins a cloure 's en la mudesa:  
inarticulada  
paraula viva.

### Ester Xargay/Felícia Fuster

Poema "El verb el vent"  
del llibre SORRA DE TEMPS ABSENT  
Pagès Editors, 1998.

El Temps  
El Vent La Sorra  
El Verb  
Acció Damunt del verb camino

Esborro amb vent la roca Sàfica  
des d'on es feia el salt profund  
Ocells remots s'enfilen pels meus braços  
notes de l'aire en clau de sol  
Amb veu amb vent el cant s'aixeca  
Amb sorra i verb la pàgina Amb verb  
Amb Verb Amb Vent  
El Vent regira  
I qui sap qui amb Verb  
ho gira tot

### Anna Llimós/ Àngels Moreno

Dos poemes del llibre L'agulla, 2020  
Pagès Editors

Sota la pell, una febre de memòria  
(L'agulla, pg 16)  
Res aquí no és efímer. Açò és perquè  
pugués entrar a aquest lloc d'una altra  
forma: aquestes paraules no coneixen  
iniciis. Ningú no sap com és que ens arriba  
la imatge primera, la de la casa. Com és  
que la memòria la recorre sense massa bé  
entendre-la. Com és que la casa, l'estructura,  
és sempre a dintre nostre, la idea de  
casa, la visió de la casa. Ningú no sap com  
és que de sobte posseïm imatges, qui les  
col·loca i com, com és que hi arrelen,  
fermes, a la carn.  
(L'agulla, pg 49)

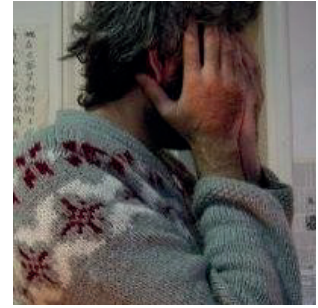
# Gerard Altaió

## CONTACT

Performance de poesia sonora noise

Creació i interpretació: Gerard Altaió

Duració: 20/30 min



**CONTACT** és una proposta de poesia noise al voltant de les vibracions i els sorolls de les cordes vocals en silenci, i altres parts del cos en estat de tensió i de repòs. l'eina d'exploració sonora i de treball són exclusivament micros de contacte i una taula de mescles. contact és la continuació del poemari de poesia noise unplugging, un exercici minimal de sorollisme, un poemari textual i conceptual del fet sonor fet a partir d'elements primaris. el so és tan important com l'element que el genera. despullar. netejar. simplificar. desendollar.

contact reprèn els exercicis amb micròfons d'henri chopin i duu el treball sonor a un camp performàtic, on la manca d'acció i de voluntat és la base del gest. és una proposta de poesia sonora a mig camí de l'acció i de l'escolta. una aproximació textual al so des de la voluntat de dur als límits les freqüències i basat en els principis elementals de la transmissió del so amplificat. a manera de mesura sonora el micròfon i la taula de mescles es converteixen en subjecte i objectivitzen el cos, xifrant-lo com a element de producció acústica per si mateix, sense necessitat de la veu ni cap intencionalitat.

rider tècnic:

1 endoll a l'escenari

1 cadire plegable de fusta

1 taula petita mínim 50 x 50

preferentment l'ideal és actuar davant dels altaveus de sala, si no fos possible caldria dos monitors a l'escenari, un per cada canal

Imatge gràfica i aplicació

Rama gothic C bold

**ABCDEFGHIJKLM**  
**NOPQRSTUVWXYZ**  
**abcdefghijklm**  
**nopqrstuvwxyz**  
**1234567890**

Helvética light

ABCDEFGHIJKLM  
NOPQRSTUVWXYZ  
abcdefghijklm  
nopqrstuvwxyz  
1234567890

Negre



Gris



Vermell



## Imatge gràfica

Idea i aplicació:

espais oberts que es troben  
a l'espai de l'art i la paraula

les arts visuals

**ART I PARAULA**

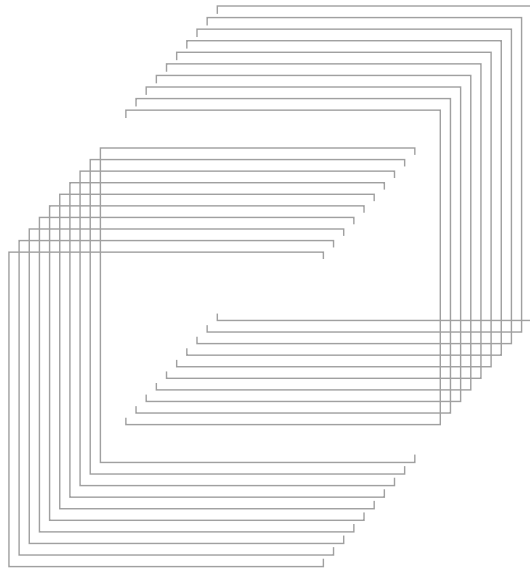
la poesia

Imatge gràfica

Idea i aplicació:

l'exposició com espai que acull art i poesia

**10 ARTISTES**



**10 POETES**



Imatge gràfica  
tipografia+idea+color

Art



i



Poesia



# ART i PARAULA

AMÈLIA RIERA i SALVADOR ESPRIU i GUI-  
NOVART i JOAN OLIVER i JORDI TOLOSA i  
J.V. FOIX i FRANCESCA LLOPIS i M.MERCÈ  
MARÇAL i JESUS GALDÓN i CARLES HAC  
MOR i ESTER XARGAY i FELÍCIA FUSTER i  
DAVID YMBERNON i JOAN BROSSA i MAR  
ARZA i LLULL i ESTELLÉS i ANNA LLIMOS i  
ÀNGELS i MORENO i GERARD ALTAIÓ i  
AUSIÀS MARCH i ...

## Imatge gràfica

La línia discontinua:

L'espai de trobada no té un límit concret,  
és un espai de llibertat

**ART**

**i**

**PARAULA**

## Aplicació gràfica: Plafons introducció

Tres planxes de 2 x 1 mt.

# ART

# i

# PARAULA

Art i paraula és una mostra que busca els vincles entre els artistes visuals i els poetes, un trajecte des de la mirada del creador visual que amb la seva obra vol retre homenatge a l'artista de les paraules.

Es planteja un recorregut on les mirades dels artistes de diferents generacions i en una total paritat ens descobriren des de la seva mirada la poesia de Màrius Torres, Salvador Espriu, Ramon Llull, V.A. Estelles, Maria Mercè Marçal, Carles Hac Mor, Joan Brossa, Felícia Fuster, Àngels Moreno i...

La creació visual és una de les parts del projecte que anirà acompanyada de lectures de les obres dels poetes representants, de tal manera que les dues arts s'uniran per crear una visió conjunta de la força de la seva creació.

La mostra serà un camí que ens ajudarà a recórrer l'obra de Jesus Galdon dedicada a Carles Hac Mor, a través del trajecte que l'obra configura anirem descobrint les diferents obres exposades, al costat de les quals es podrà llegir un dels poemes dels escriptors homenajats.

Guinovart, Amèlia Riera, Jaume Plensa, Francesca Llopis, Jesus Galdon, Ester Xargay, David Ymbernon, Mar Arza, Anna Llimós i Gerard Altaïó

**AMÈLIA RIERA** i **SALVADOR ESPRIU** i **GUINOVART** i **MÀRIUS TORRES** i **JORDI TOLOSA** i **J.V. FOIX** i **FRANCESCA LLOPIS** i **M.MERCÈ MARÇAL** i **JESUS GALDON** i **CARLES HAC MOR** i **ESTER XARGAY** i **FELICIA FUSTER** i **DAVID YMBERNON** i **JOAN BROSSA** i **MAR ARZA** i **LLULL** i **ESTELLES** i **ANNA LLIMOS** i **ÀNGELS** i **MORENO** i **GERARD ALTAIÓ** i **AUSIÀS MARCH** i ...

3 unitats

## Plafons introducció

Descripció



Impressió sobre 2 planxes de cartró "niu d'abella" de mides 200 x 100 x 2 cm., amb un tall/plec centrat al llarg.

Les dues amb junta interior, resistent, de tal forma que es pot plegar fàcilment.

La base és realitzada amb el mateix material, amb pestanyes laterals de 10 cm. alçada. El plafó encaixa en

# ART i PARAULA

AMÈLIA RIERA i SALVADOR  
ESPRIU i GUINOVART i MÀRIUS  
TORRES i JORDI TOLOSA i J.V.  
FOIX i FRANCESCA LLOPIS i  
M. MERCÈ MARÇAL i JESUS  
GALDON i CARLES HAC MOR i  
ESTER XARGAY i FELICIA FUSTER  
i DAVID YMBERNON i JOAN  
BROSSA i MAR ARZA i LLULL i  
ESTELLES i ANNA LLIMOS i  
ÀNGELS i MORENO i  
GERARD ALTAIÓ i AUSIÀS  
MARCH i ...

Art i paraula és una mostra que destaca els vincles entre els artistes visuals i els poetes, un tripartit clau de la cultura del Renaixement que amb la seva obra va ser una homenagem a l'art de les paraules.

La plerèpia un recorregut en les obres dels artistes de diferents generacions i en una selecció d'obres d'inspiració poètica, la seva mirada la dona de Maria Àngels, l'obra de Joan Brossa, Lluís, V.A. Estelles, Maria Mercè Marçal, Carles Hac Mor, Joan Ferrer, Felícia Fuster, Àngels March i ...

La creació visual de una de les obres del projecte que està acompanyada de lectures de poemes dels poetes seleccionats, de manera que no dubtes que el tripartit clau de la cultura del Renaixement.

La mostra està un curs que està dissenyat i organitzat per la seva coordinadora, la Catedrática de Art i Història de l'Art de l'Institut de Ciències de la Comunicació i la Informació, Maria Àngels March, amb la col·laboració dels artistes seleccionats.

Coordina: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

Col·labora: Maria Àngels March, Jaume Planas, Teresa de la Torre, Mònica Galindo, Ester Xargay, David Ymberton, Mar Arza, Anna Llimos, Gerard Alaió.

# Plafons autors

Dos planxes de 2 x 1 mt.

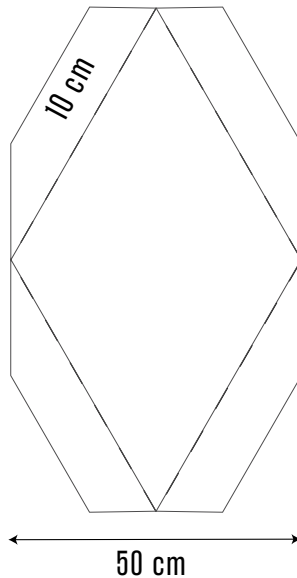
Traducció	Artista visual i carteles	Poema	Traducció
<p><b>VII</b> The most incredible thing about miracles is that they happen. Chesterton</p> <p>El poeta vell i coix, de carn eixarreïda com el boix, pensava i escrivia bocaamarg, desesperat i moix, a l'ombra pública del parc.</p> <p>Com qui engoleix una suau mixtura la llunyana donzella aprèn ses faules. Neixen al llavi i moren les paraules entre la sang i la pintura. Amb veu ara i adés solemne o prima ella escandeix els versos i els sublima.</p> <p>L'atzar acara una nit el poeta i la donzella. Llur besar lingual, llur abraçada estreta, foren salut, tendresa i pecat capital.</p> <p>De la patètica besada ell en sorti bell, jove, com un patge, i ella rodonament decapitada. Sota l'esglai de Déu i del paisatge el poeta fugí. Slaçà un oratge inimitable, de balada.</p>	<p><b>Josep Guinovart</b> 1927-2007 Sobre les decapitacions de Pere IV (VII), 2010 "Música i vida sobre faules" 41 x 101,6 x 7,9 cm Col·lecció Fundació Privada Espai Guinovart</p> <p><b>Pere IV</b> (Joan Oliver i Sallarès), 1926-1995 Poema VII del llibre Les decapitacions, 1934</p> <p><b>Josep Guinovart</b>   <b>Pere IV</b> Joan Oliver i Sallarès</p>	<p><b>VII</b> The most incredible thing about miracles is that they happen. Chesterton</p> <p>El poeta vell i coix, de carn eixarreïda com el boix, pensava i escrivia bocaamarg, desesperat i moix, a l'ombra pública del parc.</p> <p>Com qui engoleix una suau mixtura la llunyana donzella aprèn ses faules. Neixen al llavi i moren les paraules entre la sang i la pintura. Amb veu ara i adés solemne o prima ella escandeix els versos i els sublima.</p> <p>L'atzar acara una nit el poeta i la donzella. Llur besar lingual, llur abraçada estreta, foren salut, tendresa i pecat capital.</p> <p>De la patètica besada ell en sorti bell, jove, com un patge, i ella rodonament decapitada. Sota l'esglai de Déu i del paisatge el poeta fugí. Slaçà un oratge inimitable, de balada.</p>	<p><b>VII</b> The most incredible thing about miracles is that they happen. Chesterton</p> <p>El poeta vell i coix, de carn eixarreïda com el boix, pensava i escrivia bocaamarg, desesperat i moix, a l'ombra pública del parc.</p> <p>Com qui engoleix una suau mixtura la llunyana donzella aprèn ses faules. Neixen al llavi i moren les paraules entre la sang i la pintura. Amb veu ara i adés solemne o prima ella escandeix els versos i els sublima.</p> <p>L'atzar acara una nit el poeta i la donzella. Llur besar lingual, llur abraçada estreta, foren salut, tendresa i pecat capital.</p> <p>De la patètica besada ell en sorti bell, jove, com un patge, i ella rodonament decapitada. Sota l'esglai de Déu i del paisatge el poeta fugí. Slaçà un oratge inimitable, de balada.</p>

200 cm

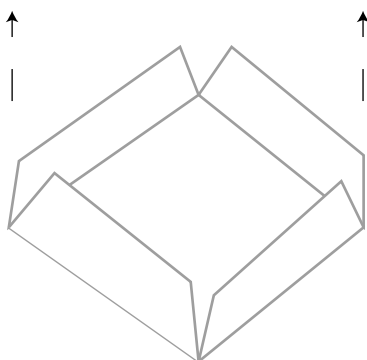
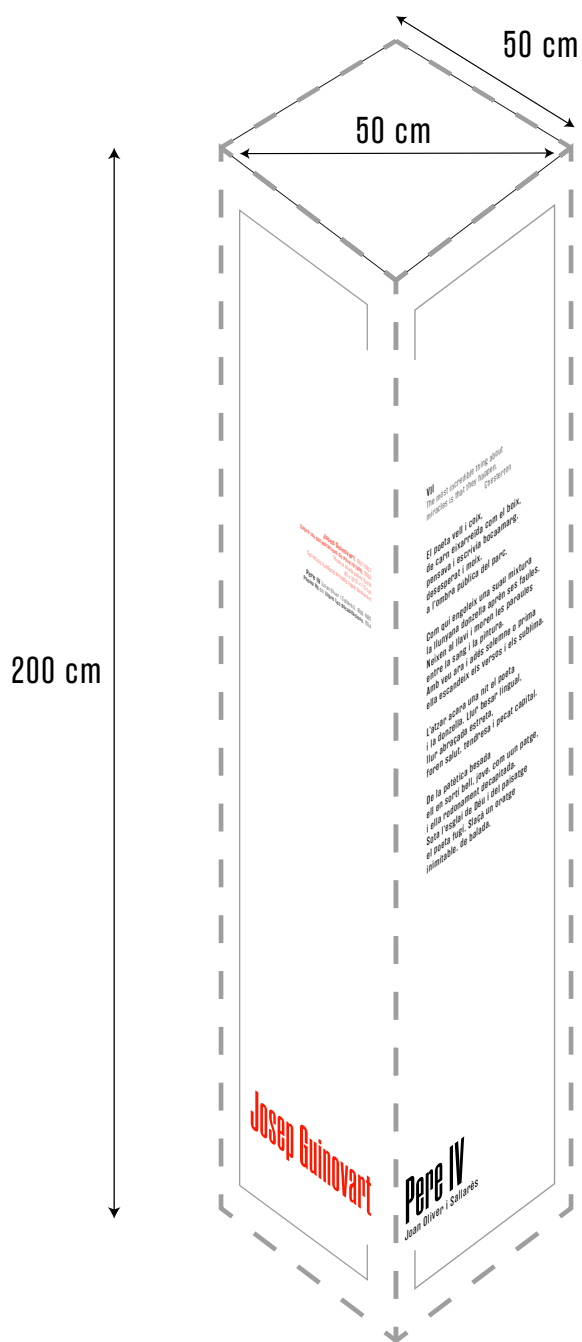
50 cm

**Base**  
Superfície de 87x50 cm.

87 cm

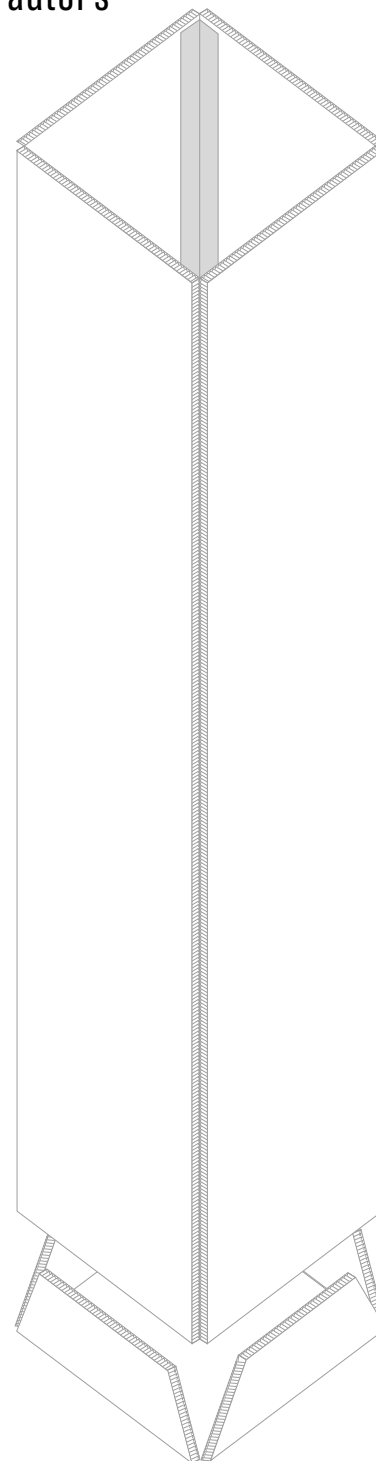


10 unitats



## Plafons autors

Descripció



Impressió sobre 2 planxes de cartró "niu d'abella"-blanc, de mides 200 x 100 x 1,5 cm., amb un tall/plec centrat al llarg.

Les dues amb junta interior, resistent, de tal forma que es pot plegar fàcilment.

La base és realitzada amb el mateix material, amb pestanyes laterals de 10 cm. alçada. El plafó encaixa en la base per donar-li la forma i estabilitat.





# ART i PARLA

AMÉLIA RIERA i SALVADOR ESPRIU i GUI-  
NOVART i JOAN OLIVER i JORDI TOLosa i  
J.V. FOIX i FRANGESCA LOPIS i M.MERGÉ  
MARGAL i JESUS GALDÓN i GARLES HAG  
MOR i ESTER XARGAY i FELICIA FUSTER i  
DAVID YMBERNON i JOAN BROSSA i MAR  
ARZA i TULL i ESTELLÉS i ANNA LIMOS i  
ÁNGELS i MORENO i GERARD ALTAIÓ i  
AUSIAS MARCH i ...